

**MEMBRES DE  
LA COMMISSION**

CAROLEMIGDEN  
Première Région  
San Francisco

BILL LEONARD  
Deuxième Région  
Ontario

CLAUDE PARRISH  
Troisième Région  
Santa Ana

JOHN CHIANG  
Quatrième Région  
Los Angeles

STEVE WESTLY  
Contrôleur de l'État  
Sacramento

—————  
**DIRECTEUR  
ADMINISTRATIF**  
JAMES E. SPEED

# Faire des Ventes en Californie

*Une introduction à la Commission de  
péréquation de l'État.*

La Commission de péréquation de l'État de Californie vous souhaite la bienvenue à vous et votre nouvelle entreprise. Notre État bénéficie d'un héritage riche en entrepreneurs et entreprises prospères, et nous vous souhaitons autant de succès. Cette brochure donne un bref aperçu de certaines obligations juridiques qui s'appliquent à toute personne qui fait des ventes en Californie. Veuillez noter, toutefois, que la réglementation commerciale et la loi fiscale de l'État sont très complexes et que ceci n'est pas un guide complet. Nos employés sont prêts à répondre à toutes vos questions supplémentaires sur les taxes. Beaucoup d'entre eux parlent des langues autres que l'anglais et, à condition d'en être informés à l'avance, nous ferons tout notre possible pour mettre à votre disposition quelqu'un qui parle votre langue.

 State Board of Equalization

Making Sales in California (French)  
Publication 33-FH • January 2003 • LDA  
Publication 33-FH • Janvier 2003 • LDA

*Depuis plus d'un siècle, la Commission de péréquation de l'État de Californie (Commission) a géré les taxes pour l'État de Californie. Aujourd'hui, cet organisme gère et perçoit les taxes de 26 programmes de taxes et de redevances. Plus d'un million d'entreprises dans presque chaque domaine des activités commerciales sont enregistrées auprès de la Commission. Les taxes qu'elles paient financent les écoles, les hôpitaux, la police, le système routier et de nombreux autres services essentiels.*

## Permis de vendeur californien

Un permis de vendeur californien vous permet de vendre des articles en gros ou au détail et de délivrer des certificats de revente aux fournisseurs (voir « Permis de vendeur » contre « Certificat de revente »). Vous recevez un permis de vendeur lors de votre inscription auprès de la Commission de péréquation. En règle générale, vous devez être inscrit afin de pouvoir vendre ou louer légalement des marchandises, des véhicules ou autres biens matériels en Californie, même provisoirement. (Des permis temporaires sont délivrés aux vendeurs dont les activités commerciales ne dépasseront pas 30 jours, les vendeurs d'arbres de Noël ou les marchands des foires artisanales, par exemple). Veuillez noter qu'un permis de vendeur californien ne vous accorde aucun autre droit, privilège ou statut dans le cadre de la législation locale, d'État ou fédérale.

## Permis de vendeur contre certificat de revente

Même si beaucoup de personnes utilisent les termes *permis de vendeur* et *certificat de revente* indifféremment, ils renvoient à des notions

différentes. Un permis de vendeur est délivré par notre organisme et vous permet de faire des ventes en Californie. Une fois que vous avez un permis de vendeur, vous pouvez délivrer des certificats de revente à vos fournisseurs pour acheter les articles que vous vendrez au cours de vos opérations commerciales. La délivrance d'un certificat de revente vous permet d'acheter ces articles sans avoir à payer de taxes au vendeur. Un permis de vendeur n'est pas un *permis d'achat*. Vous devez toujours payer des taxes sur tous les articles que vous utilisez (au lieu de vendre) dans votre entreprise (fournitures de bureau, par exemple).

## Demande d'un permis de vendeur

Vous pouvez obtenir un formulaire de demande de permis de vendeur en le téléchargeant de notre site Web : [www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov), en téléphonant à notre Centre d'informations au 1-800-400-7115, en vous rendant dans un bureau local ou par courrier. Si vous faites une demande par courrier, vous recevrez normalement votre permis dans un délai de 7 à 14 jours. Si vous faites la demande en personne, il est possible que le bureau local puisse délivrer votre permis le jour même. Ne manquez pas de remplir intégralement le formulaire, de le signer et de nous l'envoyer, ainsi que des copies de tous les documents exigés.

Afin de pouvoir remplir intégralement votre demande, vous aurez à fournir des informations concernant votre entreprise, y compris des données sur votre compte bancaire et les recettes prévues. Si vous avez acheté votre entreprise, vous devez fournir le nom du propriétaire précédent et le numéro

*Remarque* : Les déclarations dans cette publication sont d'ordre général et actuelles à ce jour (Janvier 2003). La loi et la réglementation relatives à la taxe de vente et d'utilisation sont complexes et sujettes à modification. En cas de conflit entre cette publication et la loi ou la réglementation, les décisions seront basées sur la loi et la réglementation.

de permis de vendeur. Afin de vous assurer que vous n'aurez pas à payer les taxes de vente ou d'utilisation impayées du propriétaire précédent, vous devez nous demander un acquit d'impôt avant d'acquérir l'entreprise.

Il n'y a pas de frais pour un permis de vendeur. Néanmoins, en fonction de votre type d'entreprise et des ventes taxables prévues, nous pourrions vous demander un dépôt de garantie.

## Obligations des titulaires d'un permis de vendeur

Lorsque vous êtes titulaire d'un permis de vendeur, vous devez :

- prendre le temps d'apprendre comment appliquer correctement la loi sur la taxe de vente et d'utilisation au cours de vos opérations commerciales.
- tenir des dossiers adéquats qui enregistrent vos ventes et achats (voir « Tenue des dossiers »).
- faire des déclarations périodiques auprès de la Commission sur la taxe de vente et d'utilisation. La Commission déterminera votre cycle de paiement et précisera si vous devez faire des déclarations mensuelles, trimestrielles ou annuelles.
- payer toute taxe de vente ou d'utilisation exigible sur vos ventes et achats.  
(*Remarque* : lors d'une vente, vous pouvez recouvrer auprès de votre client une somme égale à la taxe que vous aurez à payer. Sur votre reçu ou facture, cette taxe est qualifiée généralement de *taxe de vente*.)

## Tenue des dossiers

La tenue de dossiers est nécessaire pour déterminer le montant correct de la taxe à payer aux termes de la Loi sur la taxe de vente et d'utilisation, notamment :

- les livres de comptes qui résument votre revenu et vos dépenses (votre grand livre et vos journaux comptables, par exemple). Ces informations peuvent être stockées sur ordinateur.
- les documents contenant les écritures originaires (par exemple, factures, reçus, bons de travail, contrats ou autres documents) qui soutiennent les écritures passées sur vos livres de comptes.
- les documents et feuilles de calcul utilisés pour préparer vos déclarations fiscales.
- tout certificat de revente que vous avez accepté de vos clients.

Vos documents comptables doivent montrer :

- les recettes brutes de tous vos revenus d'entreprise, y compris les ventes et les locations de marchandises, ainsi que tout revenu que vous pouvez considérer comme étant exonéré d'impôt.
- toutes les déductions que vous avez demandées dans vos déclarations fiscales.
- le prix d'achat total de tous les articles achetés pour votre propre utilisation ou dans la perspective de les vendre ou les louer.

En règle générale, vous devez garder les documents relatifs à la taxe de vente et d'utilisation pendant au moins quatre ans.

## Exigences supplémentaires concernant votre entreprise

En plus de vous inscrire pour un permis de vendeur, vous pouvez avoir besoin de vous inscrire dans un ou plusieurs des autres programmes de taxes et de redevances que nous gérons. Vous pouvez avoir besoin, également, d'obtenir d'autres permis, licences ou documents vous permettant de mener vos affaires. Les chambres de commerce, les organisations de développement économique et les associations d'entreprises sont de bonnes sources d'informations. Souvent, dans une ville ou un comté, les départements qui délivrent des permis d'exploitation de commerce peuvent vous aider ; vous pouvez également nous contacter pour vous faire conseiller.

## Défenseur des droits des contribuables

En tant que contribuable à l'impôt foncier de Californie, vous avez beaucoup de droits, tels que le droit à la confidentialité, le droit à un traitement équitable et le droit de pouvoir faire appel contre les actions que nous avons entreprises. Si vous ne pouvez pas résoudre un différend avec un employé de la Commission ou si vous aimeriez en savoir plus sur vos droits dans le cadre de tout programme de taxes ou de redevances géré par la Commission, vous pouvez appeler le bureau du Défenseur des droits des contribuables en appelant le 1-888-324-2798.

## Pour de plus amples informations

Si vous avez besoin des services d'un interprète, veuillez nous appeler pour obtenir un rendez-vous. Nous ferons tout notre possible pour vous mettre en contact avec un employé de la Commission qui parle votre langue. Si vous le préférez, vous pouvez, bien sûr, vous faire accompagner par votre propre interprète. Dans tous les cas, nous ferons tout notre possible pour communiquer clairement avec vous. Si vous avez des suggestions concernant la manière dont nous pourrions améliorer nos services, veuillez nous en informer.

Des informations concernant la Commission et ses programmes fiscaux, ses publications, ses nouvelles et événements fiscaux sont disponibles sur Internet au site : [www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov).